

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KAUFVERTRAG FÜR EIN FAHRZEUG

Umowa polsko-niemiecka · Deutsch / Polski

Miejscowość / Ort

Data / Datum

§ 1 SPRZEDAJĄCY / VERKÄUFER

Imię i nazwisko / Vor- und Nachname

Adres / Anschrift

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Ausweisnummer

§ 2 KUPUJĄCY / KÄUFER

Imię i nazwisko / Vor- und Nachname

Adres / Anschrift

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Ausweisnummer

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / KAUFGEGENSTAND - FAHRZEUG

Marka i model / Marke und Modell

Rok produkcji / Baujahr

Numer VIN / Fahrgestellnummer (FIN)

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Amtliches Kennzeichen (falls vorhanden)

Przebieg (km) / Kilometerstand

§ 4 CENA / KAUFPREIS

Cyfrowo / In Zahlen

Słownie / In Worten

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.
Der Verkäufer erklärt, dass das Fahrzeug sein alleiniges Eigentum ist und frei von Rechtsmängeln und Belastungen ist.
- Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.
Der Käufer erklärt, dass er den technischen Zustand des Fahrzeugs kennt und keine Einwände erhebt.
- Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.
Der Verkäufer übergibt mit dem Fahrzeug alle Dokumente und Schlüssel.
- Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.
Der Vertrag wurde in zwei gleichlautenden Exemplaren erstellt; beide Sprachfassungen sind gleichwertig.
- Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.
Die Übergabe des Fahrzeugs und die Zahlung erfolgten am Tag der Vertragsunterzeichnung.

§ 6 PODPISY / UNTERSCHRIFTEN

Podpis Sprzedającego
Unterschrift des Verkäufers

Podpis Kupującego
Unterschrift des Käufers